

GLOSSARY OF SCOTS WORDS

aa	all
ablow	under
about	about
ae	one
a-hin	behind
Aiberdeen	Aberdeen
airts	points of the compass
alang	along
anither	another
aroon	around
atween	between
auld	old
auld farrant	old fashioned
ava	at all
awa	away
ay/aye	always
bade	asked / stayed; lived
baith	both
bandster	person who ties the sheafs
banks	baskets used for holding cloth or yarn
beasts	cattle
bide	live; stay
bit	small
bits	pieces
blaw	blow
blinkit	blinker
blyther	happier
bocht	bought
bonnets	caps
bonnie	pretty
bowline	a rope used to keep a sail close to the wind
braw	good; fine
breed	oatcakes
breeks	trousers; breeches
brose	dish of oatmeal mixed with boiling water or milk and salt
bucht	sheep fold
busk	dress, make ready
but an ben	two rooms of a small house. The 'but' usually the kitchen area and the 'ben' the parlour
ca'd	called
cam	came
camstairie	boisterous, argumentative
caup	wooden bowl
cawf	husks of corn left after thrashing or winnowing
chappit	knocked
chunce	chance
clad	clothed; dressed
claw	scratch; scrape
cliver	clever
clouds	clouds
coo	cow
coorse	bad, naughty
corbie	crow or raven
cos; caus	because

craters; cratur	creatures; sometimes used to describe weak old people e.g. 'peer crater'
creesh	grease; lubricate
criv	hen coop
d'ye; d'yi	do you?
dae	do
dae'n	done; finished
daein	doing
daundered	strolled
deen	done; finished
doon	down
doot	doubt
dule	sad
dull	sad
eence	once
ees	his
ere	ever; before
fa; faa	who
fae	from
fairmer	farmer
fairmhoose	farmhouse
faither	father
fan; faan	when
far; faar	where
fee	wages
fermtoon; fairmtoun	farm steadings
finger steels	covering to protect the fingers
fit	what
Fitens	local name for Whitehills
foo	how
fowk	folk
freens	friends
ful	full
gaan; gan	going
gae	go
gaed	went
gaen	gone
gallee; galley	long low-built ship
gane	gone
gar	make; force
gavel	end of a sheaf or stook (stack) of sheaves (from gable)
gey	very
gie	give
gin	if; than
gless	glass
gloamin	twilight
gouden	golden
gowd; goud	gold
grog	a mixture of rum and water named after Admiral Vernon who introduced it in 1740
grumphie	pig
guid	good
guinea	old coin worth twenty one shillings (one pound and five pence)
haal	haul
hadna	had not
hae	have
hame	home
han	hand

handfu's	handfuls
haud	hold
haud	hold; keep
heid	head
heilan	highland
hidna	had not
hooly, hoolie	slowly, cautiously
hoor; oor	hour
hoose	house
hose	stockings
ile	oil
ilka	every; each
ill-trickit	deceitful
ingle	chimney corner, fireplace
intae	into
ither	other
ken	know
kent; kint	known
laddie	boy; youth
lamachree	loud wail or cry
lang	long
league	3 nautical miles; 5.556 kilometres or 3.456 miles
leggies	legs; small legs
leid	language
licht	light;:; dismount
loon	young man or boy
mairch	march
mairriet	married
maister	master; farmer
maitters	matters
manny; mannie	man
Maritimis	Martinmas, St Martin's Day, 11th November
maun	must
mear	mare (female horse)
megrum	flatfish or dabs, sometimes called witches
mi	my
mizzen	sail nearest the stern or back of a ship
moo	mouth
moose	mouse
muckle	big; great
nae	no or not
nane	none
ne'er	never
neen	none
nicht	night
noo	now
ony	any
oor	our; hour
oot	out
o't	of it
ower	over; too (e.g. ower muny = too many)
owerboard	overboard
Peterheid	Peterhead – important Aberdeenshire fishing and whaling port
pey'd	paid
piece	something to eat at the morning break (e.g. a sandwich)
ploo	plough

pou, poo	pull
puckle	small quantity
rash	rush
reef	part of a sail that can be rolled or folded up; roof
reek	smoke
richt	right, correct
rigg-it	set up with sail
roon	round
roperie	place where ropes were made for ships and boats
roun	round
sae	so
sairest	hardest; sorest
screeve; screive	write
screeved; screived	written
scyther	man who uses a scythe to cut corn
seen	soon
sheaf	bundle of corn tied in a bunch
sheen	shoes
shew	sow
sicht	sight
skillet	small long-handled pan
skweel; skule	school
sleekit	sly; smooth
sma	small
spak	spoke
speir't	asked
stracht	straight
strae	straw
sweem	swim
tae	to
taen	took
tak/taak	take
tarry clothes	clothes covered in the tar used to seal ships
tatties	potatoes
ten bob	ten shillings – fifty pence in today's money
the morn	tomorrow
theek	thatch
ticht	tight
tine	lose
toddling	strolling
toll	place where fees were once paid for using a turnpike road
toon	town; farm steadings as in 'fermtoon'
toonie	small town or village
trampin lass	girl employed to tramp yarn or cloth in a tub to clean it
troosers	trousers; breeches
Turra	Turriff
twa	two
unco	very
waater	water
wae	woe
wapinshaw	originally a weapon show but has become a shooting competition
wee	small
weel	well
weel shod	well shoed
weer	wear
wha'll	who will?

wi	with
widifu	hired ruffian
widna	would not
winna	will not
wirk	work
wis	was
wisna	was not
wot	know
wrang	wrong
wye	way
ye	you
yestreen	yesterday
yoll	yawl; small fishing boat
yon	that
yowie	ewe